

SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA I

GenCod 06679

Docente titolare FRANCESCA DEGLI ATTI

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE- **Anno di corso** 1
LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA I

Insegnamento in inglese PORTUGUESE **Lingua** ITALIANO
I

Settore disciplinare L-LIN/09

Percorso PERCORSO COMUNE

Corso di studi di riferimento SCIENZA E
TECNICA DELLA MEDIAZIONE

Tipo corso di studi Laurea

Sede

Crediti 6.0

Periodo Secondo Semestre

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:
36.0

Tipo esame Orale

Per immatricolati nel 2022/2023

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2022/2023

Orario dell'insegnamento

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso affronta lo studio della lingua portoghese, ponendo le basi lessico grammaticali e linguistico-teoriche necessarie per ulteriori approfondimenti negli anni successivi.

PREREQUISITI

Non sono necessarie conoscenze/competenze pregresse per comprendere i contenuti delle lezioni e raggiungere gli obiettivi formativi dell'insegnamento. Nessuna propedeuticità richiesta.

OBIETTIVI FORMATIVI

Al termine del corso lo studente:

- dato un testo, riuscirà ad individuare le caratteristiche riconducibili alle fasi di elaborazione della lingua oggetto di studio
- sarà in grado di esprimersi in lingua portoghese su contenuti relativi a esperienze personali e di vita quotidiana.

Al termine del corso lo studente avrà inoltre potenziato le seguenti abilità trasversali:

- capacità di risolvere problemi (applicare in una situazione reale quanto appreso attraverso la padronanza degli strumenti linguistici di base);
- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza); - capacità di comunicare efficacemente al livello A1 (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore e fondate sul livello di apprendimento linguistico raggiunto);
- capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze)

METODI DIDATTICI

Lezioni frontali con l'ausilio di supporti multimediali e piattaforme online; videolezioni e videoconferenze; attività laboratoriale; esercitazioni di lingua; seminari.

Si raccomanda agli studenti la frequenza delle attività di lettorato con gli esperti linguistici, essenziale per il raggiungimento del livello base di competenza richiesto per il superamento dell'esame.

MODALITA' D'ESAME

Accertamento del livello di competenza linguistica scritta e orale attraverso test di grammatica e lessico relativo al programma trattato durante le esercitazioni di lettorato e breve colloquio in lingua portoghese su argomenti di vita quotidiana, di complessità coerente con il programma svolto.

Colloquio orale volto ad accertare e valutare le conoscenze relative ai contenuti teorici del corso, nonché la capacità dello studente di mettere in relazione i fatti studiati ed elaborare giudizi autonomi. Durante il colloquio si potranno sottoporre allo studente documenti in lingua portoghese per accertare e valutare la capacità dello studente di riconoscere ed analizzare le caratteristiche riconducibili alle fasi di elaborazione della lingua oggetto di studio.

Discussione di un approfondimento individuale nell'ambito dei contenuti trattati nel corso del laboratorio di traduzione.

La valutazione terrà conto del livello di competenza in lingua, della correttezza e completezza delle risposte, della capacità di esposizione, dell'autonomia critica

APPELLI D'ESAME

Prossimi appelli

Accertamento competenze linguistiche

15 giugno 2023

30 giugno 2023

11 settembre 2023

Prova orale

20 giugno 2023

13 luglio 2023

27 luglio 2023

14 settembre 2023

27 ottobre 2023

PROGRAMMA ESTESO

Introduzione alla lingua portoghese: diffusione, varianti, fonetica. Grammatica della lingua portoghese e lessico - livello A1/A2. Laboratorio di traduzione: a ciascuno studente verrà assegnato un progetto di approfondimento individuale.

Storia della lingua portoghese e sua evoluzione: dal Portoghese Antico alla contemporaneità. Il corso affronta lo studio dell'evoluzione storica della lingua portoghese, dalle origini al panorama contemporaneo, mettendo in evidenza le fasi del processo di elaborazione del portoghese con particolare riferimento alle varianti PB e PE.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per la grammatica della lingua:

Lanciani, Giulia; Pippa, Salvador; Souza Faria, Carla Valeria de. Corso di brasiliano VOL. 1, Hoepli 2015.

Per la storia della lingua:

Esperança Cardeira, Breve Storia della Lingua Portoghese, Pisa, Pisa University Press, 2019.

Carlos Alberto Faraco, História do Português, São Paulo, Parábola Editorial, 2019.

Ivo Castro, Storia della Lingua Portoghese, Roma, Bulzoni, 2006.

Dispense del docente